

621148-2026 - Iomaíocht

An Pholainn – Insurance services – Kompleksowe ubezpieczenie Gminy Świętochłowice i jej jednostek organizacyjnych, instytucji kultury oraz Miejskiego Przedsiębiorstwa Gospodarki Lokalowej w Świętochłowicach Sp. z o.o. w latach 2027 – 2028

OJ S 174/2026 09/09/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Gmina Świętochłowice

R-phost: um@swietochlowice.pl

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Miejska Biblioteka Publiczna w Świętochłowicach

R-phost: sekretariat@mbp.swietochlowice.pl

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Áineas, cultúr agus reiligiún

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Muzeum Powstań Śląskich w Świętochłowicach

R-phost: biuro@mpsl.pl

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Áineas, cultúr agus reiligiún

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Centrum Kultury Śląskiej w Świętochłowicach

R-phost: sekretariat@cks.org.pl

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Áineas, cultúr agus reiligiún

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Lokalowej w Świętochłowicach Sp. z o.o.

R-phost: sekretariat@mpglswietochlowice.pl

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Tithíocht agus taitneamhachtaí pobail

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Kompleksowe ubezpieczenie Gminy Świętochłowice i jej jednostek organizacyjnych, instytucji kultury oraz Miejskiego Przedsiębiorstwa Gospodarki Lokalowej w Świętochłowicach Sp. z o.o. w latach 2027 – 2028

Cur síos: Przedmiotem zamówienia jest kompleksowe ubezpieczenie Gminy Świętochłowice i jej jednostek organizacyjnych, instytucji kultury, tj. Miejskiej Biblioteki Publicznej w Świętochłowicach, Muzeum Powstań Śląskich w Świętochłowicach, Centrum Kultury Śląskiej

w Świętochłowicach oraz Miejskiego Przedsiębiorstwa Gospodarki Lokalowej w Świętochłowicach Sp. z o.o. w latach 2027-2028. Przedmiot zamówienia został podzielony na 3 części: - część I - Ubezpieczenie mienia od wszystkich ryzyk i odpowiedzialności cywilnej, - część II - Ubezpieczenie NNW członków OSP, - część III - Ubezpieczenia komunikacyjne. Zamówienie obejmuje również prawo opcji polegające na przedłużeniu umowy o kolejne 12 miesięcy w każdej części zamówienia w zakresie ryzyk, których dotyczy zamówienie podstawowe. Prawo opcji zostało określone w § 10 wzoru umowy dla każdej części zamówienia. Szczegółowy zakres usług, będących przedmiotem zamówienia, zawarty jest w załącznikach nr 1, 1A-1H oraz 11 do specyfikacji. Załączniki te mają charakter poufny.
Aitheantóir an nós imeachta: 45039995-f5d6-4222-829c-dc9b7697c492
Aitheantóir inmheánach: ZPU.271.16.2026
An cineál nós imeachta: Oscailte
Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí
Príomhaicmiú (cpv): 66510000 Insurance services
Aicmiú breise (cpv): 66516000 Liability insurance services, 66515000 Damage or loss insurance services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Świętochłowice
Cód poist: 41-600
Foroinn tíre (NUTS): Katowicki (PL22A)
Tír: An Pholainn

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:
Treoir 2014/24/AE

2.1.5. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:
Líon uasta na luchtóg ar féidir le tairgeoir amháin tairiscintí a chur isteach ina leith: 3
Téarmaí an chonartha:
Líon uasta na luchtóg ar féidir conarthaí a dhámhachtain ina leith ar aon tairgeoir amháin: 3

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Doiciméad Soláthair

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Ubezpieczenie mienia od wszystkich ryzyk i odpowiedzialności cywilnej,
Cur síos: Przedmiotem zamówienia jest kompleksowe ubezpieczenie Gminy Świętochłowice i jej jednostek organizacyjnych, instytucji kultury, tj. Miejskiej Biblioteki Publicznej w Świętochłowicach, Muzeum Powstań Śląskich w Świętochłowicach, Centrum Kultury Śląskiej w Świętochłowicach oraz Miejskiego Przedsiębiorstwa Gospodarki Lokalowej w Świętochłowicach Sp. z o.o. w latach 2027-2028. - część I - Ubezpieczenie mienia od wszystkich ryzyk i odpowiedzialności cywilnej, Zamówienie obejmuje również prawo opcji polegające na przedłużeniu umowy o kolejne 12 miesięcy w każdej części zamówienia w zakresie ryzyk, których dotyczy zamówienie podstawowe. Prawo opcji zostało określone w § 10 wzoru umowy dla każdej części zamówienia. Szczegółowy zakres usług, będących

przedmiotem zamówienia, zawarty jest w załącznikach nr 1, 1A-1H oraz 11 do specyfikacji.
Załączniki te mają charakter poufny.
Aitheantóir inmheánach: Część 1

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí
Príomhaicmiú (cpv): 66510000 Insurance services
Aicmiú breise (cpv): 66516000 Liability insurance services, 66515000 Damage or loss insurance services

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: Zamówienie obejmuje również prawo opcji polegające na przedłużeniu umowy o kolejne 12 miesięcy w każdej części zamówienia w zakresie ryzyk, których dotyczy zamówienie podstawowe. Prawo opcji zostało określone w § 10 wzoru umowy dla każdej części zamówienia. W przypadku skorzystania przez Zamawiającego z Opcji termin wykonania zamówienia dla danej części zostanie wydłużony o kolejne 12 miesięcy tj.: okres ubezpieczenia od dnia 01 stycznia 2029r. do dnia 31 grudnia 2029r.

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Świętochłowiec
Cód poist: 41-600
Foroinn tíre (NUTS): Katowicki (PL22A)
Tír: An Pholainn

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/01/2027
Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2028

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.
Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais
Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl
Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Cena

Cur síos: Punktacja za cenę będzie obliczana według poniższego wzoru : $C [pkt] = (\text{najniższa cena spośród złożonych ofert}) / (\text{cena badanej oferty}) \times 100 \text{ pkt} \times 95\%$

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Fakultatywne warunki ubezpieczenia

Cur síos: Fakultatywne warunki ubezpieczenia zostały określone w formularzu ofertowym - załącznik nr 2 do SWZ. Wykonawca może otrzymać w kryterium „Fakultatywne warunki ubezpieczenia” maksymalnie 5 pkt. Fakultatywne warunki ubezpieczenia zostały określone w załączniku nr 11 do SWZ.

5.1.11. Doiciméid soláthair

Tá srian ar rochtain ar dhoiciméid soláthair áirithe

An bonn cirt leis an rochtain ar dhoiciméid soláthair áirithe a shrianadh: Cosaint faisnéise lena mbaineann íogaireacht ar leith

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Polainnis

Tá eolas faoi dhoiciméid shrianta le fáil ag: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1365315>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1365315>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Polainnis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Tá gá le ríomhshíniú nó ríomhshéala ardleibhéil nó cáilithe (mar a shainmhínítear i Rialachán (AE) Uimh. 910/2014)

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 08/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 3 Míonna

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht idirghabhála: Gmina Świętochłowice - Krajowa Izba Odwoławcza

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Gmina Świętochłowice - Krajowa Izba Odwoławcza

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: 1. Środki ochrony prawnej określone w niniejszym dziale przysługują wykonawcy, uczestnikowi konkursu oraz innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia lub nagrody w konkursie oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy. 2. Środki ochrony

prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub ogłoszenia o konkursie oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15, oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców. 3. Postępowanie odwoławcze jest prowadzone w języku polskim. 4.

Wszystkie dokumenty przedstawia się w języku polskim, a jeżeli zostały sporządzone w języku obcym, strona oraz uczestnik postępowania odwoławczego, który się na nie powołuje, przedstawia ich tłumaczenie na język polski. W uzasadnionych przypadkach Izba może żądać przedstawienia tłumaczenia dokumentu na język polski poświadczonego przez tłumacza przysięgłego. 5. Odwołanie przysługuje na: 1) niezgodną z przepisami ustawy czynność zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, o zawarcie umowy ramowej, dynamicznym systemie zakupów, systemie kwalifikowania wykonawców lub konkursie, w tym na projektowane postanowienie umowy; 2) zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, o zawarcie umowy ramowej, dynamicznym systemie zakupów, systemie kwalifikowania wykonawców lub konkursie, do której zamawiający był

obowiązany na podstawie ustawy; 3) zaniechanie przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia lub zorganizowania konkursu na podstawie ustawy, mimo że zamawiający był do tego obowiązany. 6. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby. 7. Odwołujący przekazuje kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. 8. Domniemywa się, że zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przekazanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. 9. Odwołanie zawiera: 1) imię i nazwisko albo nazwę, miejsce zamieszkania albo siedzibę, numer telefonu oraz adres poczty elektronicznej odwołującego oraz imię i nazwisko przedstawiciela (przedstawicieli); 2) nazwę i siedzibę zamawiającego, numer telefonu oraz adres poczty elektronicznej zamawiającego; 3) numer Powszechnego Elektronicznego Systemu Ewidencji Ludności (PESEL) lub NIP odwołującego będącego osobą fizyczną, jeżeli jest on obowiązany do jego posiadania albo posiada go nie mając takiego obowiązku; 4) numer w Krajowym Rejestrze Sądowym, a w przypadku jego braku - numer w innym właściwym rejestrze, ewidencji lub NIP odwołującego niebędącego osobą fizyczną, który nie ma obowiązku wpisu we właściwym rejestrze lub ewidencji, jeżeli jest on obowiązany do jego posiadania; 5) określenie przedmiotu zamówienia; 6) wskazanie numeru ogłoszenia w przypadku zamieszczenia w Biuletynie Zamówień Publicznych albo publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej; 7) wskazanie czynności lub zaniechania czynności zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy; 8) zwięzłe przedstawienie zarzutów; 9) żądanie co do sposobu rozstrzygnięcia odwołania; 10) wskazanie okoliczności faktycznych i prawnych uzasadniających wniesienie odwołania oraz dowodów na poparcie przytoczonych okoliczności; 11) podpis odwołującego albo jego przedstawiciela lub przedstawicieli; 12) wykaz załączników. 10. Do odwołania dołącza się: 1) dowód uiszczenia wpisu od odwołania w wymaganej wysokości; 2) dowód przesłania kopii odwołania zamawiającemu; 3) dokument potwierdzający umocowanie do reprezentowania odwołującego. 11. Odwołanie podlega rozpoznaniu, jeżeli: 1) nie zawiera braków formalnych; 2) uiszczono wpis w wymaganej wysokości. 12. Wpis uiszcza się najpóźniej do dnia upływu terminu do wniesienia odwołania. 13. Odwołanie wnosi się w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne, w terminie: 1) 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, 2) 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w pkt 1; 14. Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub konkurs lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej, w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne; 15. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w ust. 13 i 14 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia, w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne; 16. Zamawiający przesyła niezwłocznie, nie później niż w terminie 2 dni od dnia otrzymania, kopię odwołania innym wykonawcom uczestniczącym w postępowaniu o udzielenie zamówienia, a jeżeli odwołanie dotyczy treści ogłoszenia o zamówieniu lub dokumentów zamówienia, zamieszcza ją również na stronie internetowej, na której jest zamieszczone ogłoszenie o zamówieniu lub są udostępniane dokumenty zamówienia, wzywając wykonawców do przystąpienia do postępowania odwoławczego. 17. Wykonawca może zgłosić przystąpienie do postępowania odwoławczego w terminie 3 dni od dnia otrzymania kopii odwołania, wskazując stronę, do której przystępuje, i interes w uzyskaniu rozstrzygnięcia na korzyść strony, do której

przystępuje. 18. Zgłoszenie przystąpienia doręcza się Prezesowi Izby, a jego kopię przesyła się zamawiającemu oraz wykonawcy wnoszącemu
Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe:
Gmina Świętochłowice - Krajowa Izba Odwoławcza
Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Gmina Świętochłowice
Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí: Gmina Świętochłowice

5.1. Luchtóg: LOT-0002

Teideal: Ubezpieczenie NNW członków OSP

Cur síos: Przedmiotem zamówienia jest kompleksowe ubezpieczenie Gminy Świętochłowice i jej jednostek organizacyjnych, instytucji kultury, tj. Miejskiej Biblioteki Publicznej w Świętochłowicach, Muzeum Powstań Śląskich w Świętochłowicach, Centrum Kultury Śląskiej w Świętochłowicach oraz Miejskiego Przedsiębiorstwa Gospodarki Lokalowej w Świętochłowicach Sp. z o.o. w latach 2027-2028. - część II - Ubezpieczenie NNW członków OSP, Zamówienie obejmuje również prawo opcji polegające na przedłużeniu umowy o kolejne 12 miesięcy w każdej części zamówienia w zakresie ryzyk, których dotyczy zamówienie podstawowe. Prawo opcji zostało określone w § 10 wzoru umowy dla każdej części zamówienia. Szczegółowy zakres usług, będących przedmiotem zamówienia, zawarty jest w załącznikach nr 1, 1A-1H oraz 11 do specyfikacji. Załączniki te mają charakter poufny.
Aitheantóir inmheánach: Część 2

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 66510000 Insurance services

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: Zamówienie obejmuje również prawo opcji polegające na przedłużeniu umowy o kolejne 12 miesięcy w każdej części zamówienia w zakresie ryzyk, których dotyczy zamówienie podstawowe. Prawo opcji zostało określone w § 10 wzoru umowy dla każdej części zamówienia. W przypadku skorzystania przez Zamawiającego z Opcji termin wykonania zamówienia dla danej części zostanie wydłużony o kolejne 12 miesięcy tj.: okres ubezpieczenia od dnia 01 stycznia 2029r. do dnia 31 grudnia 2029r.

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Świętochłowice

Cód poist: 41-600

Foironn tíre (NUTS): Katowicki (PL22A)

Tír: An Pholainn

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/01/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2028

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Cena

Cur síos: Punktaíja za cenę będzie obliczana według poniższego wzoru : $C [pkt] = (\text{najniższa cena spośród złożonych ofert}) / (\text{cena badanej oferty}) \times 100 \text{ pkt} \times 95\%$

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Fakultatywne warunki ubezpieczenia

Cur síos: Fakultatywne warunki ubezpieczenia zostały określone w formularzu ofertowym - załącznik nr 2 do SWZ. Wykonawca może otrzymać w kryterium „Fakultatywne warunki ubezpieczenia” maksymalnie 5 pkt. Fakultatywne warunki ubezpieczenia zostały określone w załączniku nr 11 do SWZ.

5.1.11. Doiciméid soláthair

Tá srian ar rochtain ar dhoiciméid soláthair áirithe

An bonn cirt leis an rochtain ar dhoiciméid soláthair áirithe a shrianadh: Cosaint faisnéise lena mbaineann íogaireacht ar leith

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Polainnis

Tá eolas faoi dhoiciméid shrianta le fáil ag: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1365315>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1365315>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Polainnis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Tá gá le ríomhshíniú nó ríomhshéala ardleibhéil nó cáilithe (mar a shainmhínítear i Rialachán (AE) Uimh. 910/2014)

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 08/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 3 Míonna

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht idirghabhála: Gmina Świętochłowice - Krajowa Izba Odwoławcza

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Gmina Świętochłowice - Krajowa Izba Odwoławcza

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: 1. Środki ochrony prawnej określone w niniejszym dziale przysługują wykonawcy, uczestnikowi konkursu oraz innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia lub nagrody w konkursie oraz poniósł lub może ponieść

szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy. 2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub ogłoszenia o konkursie oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15, oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców. 3. Postępowanie odwoławcze jest prowadzone w języku polskim. 4. Wszystkie dokumenty przedstawia się w języku polskim, a jeżeli zostały sporządzone w języku obcym, strona oraz uczestnik postępowania odwoławczego, który się na nie powołuje, przedstawia ich tłumaczenie na język polski. W uzasadnionych przypadkach Izba może żądać przedstawienia tłumaczenia dokumentu na język polski poświadczonego przez tłumacza przysięgłego. 5. Odwołanie przysługuje na: 1) niezgodną z przepisami ustawy czynność zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, o zawarcie umowy ramowej, dynamicznym systemie zakupów, systemie kwalifikowania wykonawców lub konkursie, w tym na projektowane postanowienie umowy; 2) zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, o zawarcie umowy ramowej, dynamicznym systemie zakupów, systemie kwalifikowania wykonawców lub konkursie, do której zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy; 3) zaniechanie przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia lub zorganizowania konkursu na podstawie ustawy, mimo że zamawiający był do tego obowiązany. 6. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby. 7. Odwołujący przekazuje kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. 8. Domniemywa się, że zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przekazanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. 9. Odwołanie zawiera: 1) imię i nazwisko albo nazwę, miejsce zamieszkania albo siedzibę, numer telefonu oraz adres poczty elektronicznej odwołującego oraz imię i nazwisko przedstawiciela (przedstawicieli); 2) nazwę i siedzibę zamawiającego, numer telefonu oraz adres poczty elektronicznej zamawiającego; 3) numer Powszechnego Elektronicznego Systemu Ewidencji Ludności (PESEL) lub NIP odwołującego będącego osobą fizyczną, jeżeli jest on obowiązany do jego posiadania albo posiada go nie mając takiego obowiązku; 4) numer w Krajowym Rejestrze Sądowym, a w przypadku jego braku - numer w innym właściwym rejestrze, ewidencji lub NIP odwołującego niebędącego osobą fizyczną, który nie ma obowiązku wpisu we właściwym rejestrze lub ewidencji, jeżeli jest on obowiązany do jego posiadania; 5) określenie przedmiotu zamówienia; 6) wskazanie numeru ogłoszenia w przypadku zamieszczenia w Biuletynie Zamówień Publicznych albo publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej; 7) wskazanie czynności lub zaniechania czynności zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy; 8) zwięzłe przedstawienie zarzutów; 9) żądanie co do sposobu rozstrzygnięcia odwołania; 10) wskazanie okoliczności faktycznych i prawnych uzasadniających wniesienie odwołania oraz dowodów na poparcie przytoczonych okoliczności; 11) podpis odwołującego albo jego przedstawiciela lub przedstawicieli; 12) wykaz załączników. 10. Do odwołania dołącza się: 1) dowód uiszczenia wpisu od odwołania w wymaganej wysokości; 2) dowód przesłania kopii odwołania zamawiającemu; 3) dokument potwierdzający umocowanie do reprezentowania odwołującego. 11. Odwołanie podlega rozpoznaniu, jeżeli: 1) nie zawiera braków formalnych; 2) uiszczono wpis w wymaganej wysokości. 12. Wpis uiszcza się najpóźniej do dnia upływu terminu do wniesienia odwołania. 13. Odwołanie wnosi się w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne, w terminie: 1) 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, 2) 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w pkt 1; 14. Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub konkursu lub wobec

treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej, w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne; 15. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w ust. 13 i 14 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia, w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne; 16. Zamawiający przesyła niezwłocznie, nie później niż w terminie 2 dni od dnia otrzymania, kopię odwołania innym wykonawcom uczestniczącym w postępowaniu o udzielenie zamówienia, a jeżeli odwołanie dotyczy treści ogłoszenia o zamówieniu lub dokumentów zamówienia, zamieszcza ją również na stronie internetowej, na której jest zamieszczone ogłoszenie o zamówieniu lub są udostępniane dokumenty zamówienia, wzywając wykonawców do przystąpienia do postępowania odwoławczego. 17. Wykonawca może zgłosić przystąpienie do postępowania odwoławczego w terminie 3 dni od dnia otrzymania kopii odwołania, wskazując stronę, do której przystępuje, i interes w uzyskaniu rozstrzygnięcia na korzyść strony, do której przystępuje. 18. Zgłoszenie przystąpienia doręcza się Prezesowi Izby, a jego kopię przesyła się zamawiającemu oraz wykonawcy wnoszącemu

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe:

Gmina Świętochłowice - Krajowa Izba Odwoławcza

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Gmina Świętochłowice

Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí: Gmina Świętochłowice

5.1. Luchtóg: LOT-0003

Teideal: Ubezpieczenia komunikacyjne

Cur síos: Przedmiotem zamówienia jest kompleksowe ubezpieczenie Gminy Świętochłowice i jej jednostek organizacyjnych, instytucji kultury, tj. Miejskiej Biblioteki Publicznej w Świętochłowicach, Muzeum Powstań Śląskich w Świętochłowicach, Centrum Kultury Śląskiej w Świętochłowicach oraz Miejskiego Przedsiębiorstwa Gospodarki Lokalowej w Świętochłowicach Sp. z o.o. w latach 2027-2028. - część III - Ubezpieczenia komunikacyjne. Zamówienie obejmuje również prawo opcji polegające na przedłużeniu umowy o kolejne 12 miesięcy w każdej części zamówienia w zakresie ryzyk, których dotyczy zamówienie podstawowe. Prawo opcji zostało określone w § 10 wzoru umowy dla każdej części zamówienia. Szczegółowy zakres usług, będących przedmiotem zamówienia, zawarty jest w załącznikach nr 1, 1A-1H oraz 11 do specyfikacji. Załączniki te mają charakter poufny.

Aitheantóir inmheánach: Część 3

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 66510000 Insurance services

Aicmiú breise (cpv): 66515000 Damage or loss insurance services

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: Zamówienie obejmuje również prawo opcji polegające na przedłużeniu umowy o kolejne 12 miesięcy w każdej części zamówienia w zakresie ryzyk, których dotyczy zamówienie podstawowe. Prawo opcji zostało określone w § 10 wzoru umowy dla każdej części zamówienia. W przypadku skorzystania przez Zamawiającego z Opcji termin wykonania zamówienia dla danej części zostanie wydłużony o kolejne 12 miesięcy tj.: okres ubezpieczenia od dnia 01 stycznia 2029r. do dnia 31 grudnia 2029r.

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Świętochłowice

Cód poist: 41-600

Foroinn tíre (NUTS): Katowicki (PL22A)

Tír: An Pholainn

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/01/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2028

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Cena

Cur síos: Punktacja za cenę będzie obliczana według poniższego wzoru : $C [pkt] = (\text{najniższa cena spośród złożonych ofert}) / (\text{cena badanej oferty}) \times 100 \text{ pkt} \times 95\%$

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Fakultatywne warunki ubezpieczenia

Cur síos: Fakultatywne warunki ubezpieczenia zostały określone w formularzu ofertowym - załącznik nr 2 do SWZ. Wykonawca może otrzymać w kryterium „Fakultatywne warunki ubezpieczenia” maksymalnie 5 pkt. Fakultatywne warunki ubezpieczenia zostały określone w załączniku nr 11 do SWZ.

5.1.11. Doiciméid soláthair

Tá srian ar rochtain ar dhoiciméid soláthair áirithe

An bonn cirt leis an rochtain ar dhoiciméid soláthair áirithe a shrianadh: Cosaint faisnéise lena mbaineann íogaireacht ar leith

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Polainnis

Tá eolas faoi dhoiciméid shrianta le fáil ag: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1365315>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1365315>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Polainnis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Tá gá le ríomhshíniú nó ríomhshéala ardleibhéil nó cáilithe (mar a shainmhínítear i Rialachán (AE) Uimh. 910/2014)

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 08/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 3 Míonna

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear fócaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht idirghabhála: Gmina Świętochłowice - Krajowa Izba Odwoławcza

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Gmina Świętochłowice - Krajowa Izba Odwoławcza

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: 1. Środki ochrony prawnej określone w niniejszym dziale przysługują wykonawcy, uczestnikowi konkursu oraz innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia lub nagrody w konkursie oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy. 2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub ogłoszenia o konkursie oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15, oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców. 3. Postępowanie odwoławcze jest prowadzone w języku polskim. 4. Wszystkie dokumenty przedstawia się w języku polskim, a jeżeli zostały sporządzone w języku obcym, strona oraz uczestnik postępowania odwoławczego, który się na nie powołuje, przedstawia ich tłumaczenie na język polski. W uzasadnionych przypadkach Izba może żądać przedstawienia tłumaczenia dokumentu na język polski poświadczonego przez tłumacza przysięgłego. 5. Odwołanie przysługuje na: 1) niezgodną z przepisami ustawy czynność zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, o zawarcie umowy ramowej, dynamicznym systemie zakupów, systemie kwalifikowania wykonawców lub konkursie, w tym na projektowane postanowienie umowy; 2) zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, o zawarcie umowy ramowej, dynamicznym systemie zakupów, systemie kwalifikowania wykonawców lub konkursie, do której zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy; 3) zaniechanie przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia lub zorganizowania konkursu na podstawie ustawy, mimo że zamawiający był do tego obowiązany. 6. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby. 7. Odwołujący przekazuje kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. 8. Domniemywa się, że zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przekazanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. 9. Odwołanie zawiera: 1) imię i nazwisko albo nazwę, miejsce zamieszkania albo siedzibę, numer telefonu oraz adres poczty elektronicznej odwołującego oraz imię i nazwisko przedstawiciela (przedstawicieli); 2) nazwę i siedzibę zamawiającego, numer telefonu oraz adres poczty elektronicznej zamawiającego; 3) numer Powszechnego Elektronicznego Systemu Ewidencji Ludności (PESEL) lub NIP odwołującego będącego osobą fizyczną, jeżeli jest on obowiązany do jego posiadania albo posiada go nie mając takiego obowiązku; 4) numer w Krajowym Rejestrze Sądowym, a w przypadku jego braku - numer w innym właściwym rejestrze, ewidencji lub NIP odwołującego niebędącego osobą fizyczną, który nie ma obowiązku wpisu we właściwym rejestrze lub ewidencji, jeżeli jest on obowiązany do jego posiadania; 5) określenie przedmiotu zamówienia; 6) wskazanie numeru ogłoszenia w przypadku zamieszczenia w Biuletynie Zamówień Publicznych albo publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej; 7) wskazanie czynności lub zaniechania

czynności zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy; 8) zwięźle przedstawienie zarzutów; 9) żądanie co do sposobu rozstrzygnięcia odwołania; 10) wskazanie okoliczności faktycznych i prawnych uzasadniających wniesienie odwołania oraz dowodów na poparcie przytoczonych okoliczności; 11) podpis odwołującego albo jego przedstawiciela lub przedstawicieli; 12) wykaz załączników. 10. Do odwołania dołącza się: 1) dowód uiszczenia wpisu od odwołania w wymaganej wysokości; 2) dowód przesłania kopii odwołania zamawiającemu; 3) dokument potwierdzający umocowanie do reprezentowania odwołującego. 11. Odwołanie podlega rozpoznaniu, jeżeli: 1) nie zawiera braków formalnych; 2) uiszczono wpis w wymaganej wysokości. 12. Wpis uiszcza się najpóźniej do dnia upływu terminu do wniesienia odwołania. 13. Odwołanie wnosi się w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne, w terminie: 1) 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, 2) 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w pkt 1; 14. Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub konkurs lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej, w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne; 15. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w ust. 13 i 14 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia, w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne; 16. Zamawiający przesyła niezwłocznie, nie później niż w terminie 2 dni od dnia otrzymania, kopię odwołania innym wykonawcom uczestniczącym w postępowaniu o udzielenie zamówienia, a jeżeli odwołanie dotyczy treści ogłoszenia o zamówieniu lub dokumentów zamówienia, zamieszcza ją również na stronie internetowej, na której jest zamieszczone ogłoszenie o zamówieniu lub są udostępniane dokumenty zamówienia, wzywając wykonawców do przystąpienia do postępowania odwoławczego. 17. Wykonawca może zgłosić przystąpienie do postępowania odwoławczego w terminie 3 dni od dnia otrzymania kopii odwołania, wskazując stronę, do której przystępuje, i interes w uzyskaniu rozstrzygnięcia na korzyść strony, do której przystępuje. 18. Zgłoszenie przystąpienia doręcza się Prezesowi Izby, a jego kopię przesyła się zamawiającemu oraz wykonawcy wnoszącemu

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe:
Gmina Świętochłowice - Krajowa Izba Odwoławcza
Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Gmina Świętochłowice
Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí: Gmina Świętochłowice

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Gmina Świętochłowice
Uimhir chlárúcháin: 6272473827
Seoladh poist: Katowicka 54
Baile: Świętochłowice
Cód poist: 41-600
Foroinn tíre (NUTS): Katowicki (PL22A)
Tír: An Pholainn
Pointe teagmhála: Urząd Miejski w Świętochłowicach
R-phost: um@swietochlowice.pl

Teil.: +48323491800

Seoladh idirlín: <https://www.swietochlowice.pl/>

Próifíl an cheannaitheora: https://platformazakupowa.pl/pn/um_swietochlowice

Pointí teagmhála eile:

Ainm oifigiúil: Krajowa Izba Odwoławcza

R-phost: odwolania@uzp.gov.pl

Seoladh idirlín: <https://www.gov.pl/web/uzp>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Ceannaire grúpa

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

Eagraíocht idirghabhála

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Miejska Biblioteka Publiczna w Świętochłowicach

Uimhir chlárúcháin: 6271311726

Seoladh poist: Plebiscytowa 3

Baile: Świętochłowice

Cód poist: 41-600

Foroinn tíre (NUTS): Katowicki (PL22A)

Tír: An Pholainn

R-phost: sekretariat@mbp.swietochlowice.pl

Teil.: +48322455210

Seoladh idirlín: <https://mbp.swietochlowice.pl/>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

8.1. ORG-0005

Ainm oifigiúil: Muzeum Powstań Śląskich w Świętochłowicach

Uimhir chlárúcháin: 6272363932

Seoladh poist: Polaka 1

Baile: Świętochłowice

Cód poist: 41-600

Foroinn tíre (NUTS): Katowicki (PL22A)

Tír: An Pholainn

R-phost: biuro@mpsl.pl

Teil.: +48322452388

Seoladh idirlín: <https://muzeumpowstanslaskich.pl/>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

8.1. ORG-0006

Ainm oifigiúil: Centrum Kultury Śląskiej w Świętochłowicach

Uimhir chlárúcháin: 6272491535

Seoladh poist: Krauzego 1

Baile: Świętochłowice

Cód poist: 41-600

Foroinn tíre (NUTS): Katowicki (PL22A)

Tír: An Pholainn
R-phost: sekretariat@cks.org.pl
Teil.: +48323452160
Seoladh idirlín: <https://cks.org.pl/>
Róil na heagraíochta seo:
Ceannaitheoir

8.1. **ORG-0007**

Ainm oifigiúil: Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Lokalowej w Świętochłowicach Sp. z o.o.
Uimhir chlárúcháin: 6272736020
Seoladh poist: Tunelowa 2
Baile: Świętochłowice
Cód poist: 41-600
Foroinn tíre (NUTS): Katowicki (PL22A)
Tír: An Pholainn
R-phost: sekretariat@mpglswietochlowice.pl
Teil.: +48322454021
Seoladh idirlín: <https://mpglswietochlowice.pl/>
Róil na heagraíochta seo:
Ceannaitheoir

8.1. **ORG-0000**

Ainm oifigiúil: Publications Office of the European Union
Uimhir chlárúcháin: PUBL
Baile: Luxembourg
Cód poist: 2417
Foroinn tíre (NUTS): Luxembourg (LU000)
Tír: Lucsamburg
R-phost: ted@publications.europa.eu
Teil.: +352 29291
Seoladh idirlín: <https://op.europa.eu>
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 5f1d3804-b445-4640-a443-9aa851230d94 - 01
Cineál na foirme: Iomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 07/09/2026 19:47:16 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Polainnis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 621148-2026
Uimhir eagráin IO S: 174/2026
Dáta foilsithe: 09/09/2026